Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[Gdy] tamci zaś wyruszali, zaczął — Jezus mówić — tłumom o Janie: Co wyszliście na — pustkowiu oglądać? Trzcinę przez wiatr poruszaną?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tym zaś gdy idą zaczął Jezus mówić tłumom o Janie co wyszliście na pustkowiu oglądać trzcinę przez wiatr która jest wstrząsana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy oni odchodzili, zaczął Jezus mówić do tłumów o Janie: Co wyszliście obejrzeć na pustkowiu?* Czy trzcinę** chwiejącą się od wiatru?***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Gdy ci) zaś (wyruszali), zaczął Jezus mówić tłumom o Janie: Co wyszliście na pustkowiu oglądać? Trzcinę przez wiatr chwianą?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tym zaś gdy idą zaczął Jezus mówić tłumom o Janie co wyszliście na pustkowiu oglądać trzcinę przez wiatr która jest wstrząsana

[1)] <x>470 3:1</x>; <x>490 1:80</x>
[2)] <x>470 12:20</x>
[3)] Trzciny chwiejące się na wietrze były symbolem chwiejnej postawy.